

AD-786 915

ALLERGENIC AND ANTIGENIC VALUE OF  
TUBERCULOPROTEIN PREPARED FROM A  
CULTURE FILTRATE BY THE SODIUM TUNG-  
STATE METHOD

Yu. P. Kiptilyj, et al

Foreign Technology Division  
Wright-Patterson Air Force Base, Ohio

20 September 1974

DISTRIBUTED BY:

**NTIS**

National Technical Information Service  
U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
5285 Port Royal Road, Springfield Va. 22151

AD786915

# FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION



ALLERGENIC AND ANTIGENIC VALUE  
OF TUBERCULOPROTEIN PREPARED FROM A CULTURE  
FILTRATE BY THE SODIUM TUNGSTATE METHOD

by

Ju. P. Kiptilyj and A. O. Jevhlevskyj



DDC  
RECEIVED  
OCT 22 1974  
RECEIVED  
D

Approved for public release;  
distribution unlimited.

Reproduced by  
NATIONAL TECHNICAL  
INFORMATION SERVICE  
U S Department of Commerce  
Springfield VA 22151

UNCLASSIFIED  
Security Classification

AD 786915

DOCUMENT CONTROL DATA - R & D

(Security classification of title, body of abstract and indexing annotation must be entered when the overall report is classified)

1. ORIGINATING ACTIVITY (Corporate author)

Foreign Technology Division  
Air Force Systems Command  
U. S. Air Force

2a. REPORT SECURITY CLASSIFICATION

UNCLASSIFIED

2b. GROUP

3. REPORT TITLE

ALLERGENIC AND ANTIGENIC VALUE OF TUBERCULOPROTEIN PREPARED FROM A  
CULTURE FILTRATE BY THE SODIUM TUNGSTATE METHOD

4. DESCRIPTIVE NOTES (Type of report and inclusive dates)

Translation

5. AUTHOR(S) (First name, middle initial, last name)

Ju. P. Kiptilyj and A. O. Jevhlevskyj

6. REPORT DATE

1967

7a. TOTAL NO. OF PAGES

11

7b. NO. OF REFS

9

8a. CONTRACT OR GRANT NO.

b. PROJECT NO.

c.

d.

8b. ORIGINATOR'S REPORT NUMBER(S)

FTD-HC-23-2070-74

8c. OTHER REPORT NO(S) (Any other numbers that may be assigned this report)

10. DISTRIBUTION STATEMENT

Approved for public release; distribution unlimited.

11. SUPPLEMENTARY NOTES

12. SPONSORING MILITARY ACTIVITY

Foreign Technology Division  
Wright-Patterson AFB, Ohio

13. ABSTRACT

06

Reproduced by  
NATIONAL TECHNICAL  
INFORMATION SERVICE  
U S Department of Commerce  
Springfield VA 22151

DD FORM 1473  
NOV 61

UNCLASSIFIED  
Security Classification

## EDITED TRANSLATION

FTD-HC-23-2070-74

20 September 1974

BC 7021203

ALLERGENIC AND ANTIGENIC VALUE OF TUBERCULOPROTEIN  
PREPARED FROM A CULTURE FILTRATE BY THE SODIUM  
TUNGSTATE METHOD

By: Ju. P. Kiptilyj and A. O. Jevhlevskyj

English pages: 6

Source: Visnyk Silskogospodarskoyi Nauki,  
Vol. 10, Nr. 2, 1967, pp. 108-112

Country of Origin: USSR

Translated under: F33657-72-D-0853-0005

Requester: FTD/PURR

Approved for public release;  
distribution unlimited.

THE TRANSLATION IS A RENDITION OF THE ORIGINAL FOREIGN TEXT WITHOUT ANY ANALYTICAL OR EDITORIAL COMMENT. STATEMENTS OR THEORIES ADVOCATED OR IMPLIED ARE THOSE OF THE SOURCE AND DO NOT NECESSARILY REFLECT THE POSITION OR OPINION OF THE FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION.

PREPARED BY:

TRANSLATION DIVISION  
FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION  
WP-AFB, OHIO.

# U. S. BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES TRANSLITERATION SYSTEM

Block	Italic	Transliteration	Block	Italic	Transliteration
А а	<i>А а</i>	A, a	Р р	<i>Р р</i>	R, r
Б б	<i>Б б</i>	B, b	С с	<i>С с</i>	S, s
В в	<i>В в</i>	V, v	Т т	<i>Т т</i>	T, t
Г г	<i>Г г</i>	G, g	У у	<i>У у</i>	U, u
Д д	<i>Д д</i>	D, d	Ф ф	<i>Ф ф</i>	F, f
Е е	<i>Е е</i>	Ye, ye; E, e*	Х х	<i>Х х</i>	Kh, kh
Ж ж	<i>Ж ж</i>	Zh, zh	Ц ц	<i>Ц ц</i>	Ts, ts
З з	<i>З з</i>	Z, z	Ч ч	<i>Ч ч</i>	Ch, ch
И и	<i>И и</i>	I, i	Ш ш	<i>Ш ш</i>	Sh, sh
Й й	<i>Й й</i>	Y, y	Щ щ	<i>Щ щ</i>	Shch, shch
К к	<i>К к</i>	K, k	Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>	"
Л л	<i>Л л</i>	L, l	Ы ы	<i>Ы ы</i>	Y, y
М м	<i>М м</i>	M, m	Ь ь	<i>Ь ь</i>	'
Н н	<i>Н н</i>	N, n	Э э	<i>Э э</i>	E, e
О о	<i>О о</i>	O, o	Ю ю	<i>Ю ю</i>	Yu, yu
П п	<i>П п</i>	P, p	Я я	<i>Я я</i>	Ya, ya

\*ye initially, after vowels, and after n, e; e elsewhere.  
 When written as ё in Russian, transliterate as yě or ë.  
 The use of diacritical marks is preferred, but such marks  
 may be omitted when expediency dictates.

\*\*\*\*\*

## GRAPHICS DISCLAIMER

All figures, graphics, tables, equations, etc.  
 merged into this translation were extracted  
 from the best quality copy available.

# RUSSIAN AND ENGLISH TRIGONOMETRIC FUNCTIONS

Russian	English
---------	---------

sin	sin
-----	-----

cos	cos
-----	-----

tg	tan
----	-----

ctg	cot
-----	-----

sec	sec
-----	-----

cosec	csc
-------	-----

sh	sinh
----	------

ch	cosh
----	------

th	tanh
----	------

cth	coth
-----	------

sch	sech
-----	------

csch	csch
------	------

arc sin	$\sin^{-1}$
---------	-------------

arc cos	$\cos^{-1}$
---------	-------------

arc tg	$\tan^{-1}$
--------	-------------

arc ctg	$\cot^{-1}$
---------	-------------

arc sec	$\sec^{-1}$
---------	-------------

arc cosec	$\csc^{-1}$
-----------	-------------

arc sh	$\sinh^{-1}$
--------	--------------

arc ch	$\cosh^{-1}$
--------	--------------

arc th	$\tanh^{-1}$
--------	--------------

arc cth	$\coth^{-1}$
---------	--------------

arc sch	$\operatorname{sech}^{-1}$
---------	----------------------------

arc csch	$\operatorname{csch}^{-1}$
----------	----------------------------

---

rot	curl
-----	------

lg	log
----	-----

ALLERGENIC AND ANTIGENIC VALUE OF TUBERCULOPROTEIN  
PREPARED FROM A CULTURE FILTRATE BY THE SODIUM  
TUNGSTATE METHOD\*

Ju.P. Kiptilyj\*\* and A. O. Jevhlevskyj\*\*\*

Perfecting tuberculosis diagnostic methods is one of the contemporary problems in the fight against these illnesses. Until now, the allergenic method of diagnosis was widely applied as one of the most sensitive methods in detecting this sickness. During recent years, concurrently with allergenic diagnosis, researchers have paid more and more attention to the serologic reactions, with the help of which tuberculosis antibodies in the blood serum of animals that are infected with tuberculosis can be revealed.

The complement fixation reaction (RZK) in the case of tuberculosis was first utilized in 1901, but serologic methods were not widely applied in practice, and were insufficiently developed.

In the works of the authors [1 - 9, et al.], it was proved that in cases of unclear and disputed diagnoses of tuberculosis, the RZK,

---

\* This work was done under the leadership of Professor V. I. Retov and Professor N. M. Ivanov.

\*\* Zooveterinary Institute of Kharkiv.

\*\*\* Kark Bi-Factory.

the prolonged complement fixation reaction (RTZK), hemoglobinometry (RHA), hemolysis (RH) and diffusive precipitation (RDP) could help the clinician.

The diagnostic value of allergenic and serologic reactions depends on the quality of the allergens and antigens involved. Thus, one of the more important elements in allergenic and serologic diagnosis of tuberculosis is to isolate and establish the standard complete antigens and allergens.

The tuberculosis proteins that are produced in synthetic media, as compared to Old tuberculin, are better for diagnosis, because they do not have protein derivatives from the media or any other extraneous substances.

In the culture media, where the tuberculosis microbacteria are grown to produce tuberculosis proteins (in the media: Long, Soton, Dorset, Lind III, UNDEV 4, Linikova), the source of nitrogen is asparagin and glyccocoll. These media are expensive; moreover, there is often observed an unevenness in the growth of tuberculosis microbacteria cultures, and only a small quantity of bacterial masses and tuberculosis proteins is produced. For that reason, we conducted experiments in 1963 - 1964 to study how to replace the expensive components of the media in order to make the process more economically feasible, and guarantee a stable and satisfactory growth of tuberculosis bacteria. In this regard, we studied organic acids of di- and tri-carbon cycles (oxalo-acetone, tartaric acid, amberic, nitro-tartaric, citric acid and malic acid), amophose, diamophose, super-phosphate, urea, ammonium sulphate and other chemical compounds.

Satisfactory results in increasing the bacterial mass and the quantity of protein in the culture filtrate were achieved in the synthetic media by using citric acid.

In order to prepare this antigen, five strains of commercial microbacteria (3 of oxen and 2 of humans) obtained from Kurak Bio-factory were seeded on the synthetic media with citric acid. The



cultivation in one thermostat lasted two months, at a temperature of 37 - 38°.

From the two-month old cultured filtrates, a dry, pure tuberculosis protein was produced by precipitation of the active initial filtrate by a 5% solution of sodium tungstate, followed by succeeding reprecipitation with a half-saturated solution of sodium sulphate. The residue obtained was dialized, poured into vials and exposed to lyophilic drying. The yield of tuberculosis protein was 2 - 3 times greater than when produced by another method at the biofactory.

The amount of tubercular units (T.U.) in 1 mg/ml was tested in the researched tuberculosis protein on sensitized guinea pigs, and was compared with PPD (purified protein derivative), prepared by the method of the Ukrainian Research Institute of Experimental Veterinary Medicine (UNDIEV). The sensitization was carried out by a single introduction under the skin of the guinea pigs of a 10 mg culture of BC2h in one ml of physiological solution. It took effect 30 - 40 days after infection.

The results of titration of PPD are shown in the table.

Thus the coefficient of activity of the researched tuberculin is equal to 1.95, and 1 mg/ml contained 52,800 T.U.

Instead of the standard preparation for the titration of tuberculoprotein, which was prepared with sodium tungstate, we took the tuberculoprotein prepared by the UNDIEV method and the Leningrad Institute of Vaccines and Serums, which earlier were titrated and compared to the standard Copenhagen PPD, with a known quantity of tubercular units (50,000) in 1 mg/ml.

The titration results of the researched antigens on the sensitized guinea pigs showed their allergenic activity. The antigen characteristics of tuberculoproteins, prepared by precipitation of the active raw material of culture filtrate, prepared with sodium

RESULTS OF TITRATION OF PPD PRODUCED BY THE METHOD OF UNDEIV AND BY  
PRECIPITATING THE ORIGINAL CULTURE WITH SODIUM TUNGSTATE

No. of Guinea pig	Nature of reaction (in hour)	PPD, series No. 7, Method: UNDEIV						PPD, series No. 7a, sodium tungstate					
		1:40	1:80	1:160	1:320	1:640	1:1280	1:400	1:800	1:1600	1:3200	1:6400	1:12800
1	24	$\frac{19+16}{2} = 17.5$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{10+10}{2} = 10$	$\frac{9+9}{2} = 9$	$\frac{20+20}{2} = 20$	$\frac{14+14}{2} = 14$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{9+9}{2} = 9$			
2	24	$\frac{17+17}{2} = 17$	$\frac{13+13}{2} = 13$	$\frac{10+10}{2} = 10$	$\frac{8+8}{2} = 8$	$\frac{18+18}{2} = 18$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{13+13}{2} = 13$	$\frac{9+9}{2} = 9$			
3	24	$\frac{20+20}{2} = 20$	$\frac{15+15}{2} = 15$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{8+8}{2} = 8$	$\frac{21+21}{2} = 21$	$\frac{16+16}{2} = 16$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{15+15}{2} = 15$	$\frac{9+9}{2} = 9$			
4	24	$\frac{16+16}{2} = 16$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{9+9}{2} = 9$	$\frac{7+7}{2} = 7$	$\frac{17+17}{2} = 17$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{9+9}{2} = 9$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{8+8}{2} = 8$			
5	24	$\frac{18+18}{2} = 18$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{9+9}{2} = 9$	$\frac{8+8}{2} = 8$	$\frac{19+19}{2} = 19$	$\frac{13+13}{2} = 13$	$\frac{9+9}{2} = 9$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{8+8}{2} = 8$			
6	24	$\frac{21+21}{2} = 21$	$\frac{16+16}{2} = 16$	$\frac{11+11}{2} = 11$	$\frac{9+9}{2} = 9$	$\frac{22+22}{2} = 22$	$\frac{16+16}{2} = 16$	$\frac{12+12}{2} = 12$	$\frac{16+16}{2} = 16$	$\frac{10+10}{2} = 10$			

Avg. data on crease  
dimension values of No.  
of skin crease dimen-  
sions (in mm)

Coefficient of activity  $K = \frac{100}{501} = 100$

53:6-9

64:6-10.7

82:6-13.6

117:6-19.5

49:6-8.1

60:6-10

81:6-11.5

111:6-18.5

19.5+13.6+10.7+9 = 52.8

100+111+110+101 = 321

tungstate were studied by us using the RHA method according to Middelbrook and Dubos, and the RH method according to Middelbrook and Fisher.

We studied the blood sera (62 tests) of grown cattle who reacted positively to the intradermal introduction of tuberculin; for purposes of control, we employed 60 samples of blood serum from healthy cows, negatively reacting to tuberculin, from farms unaffected by tuberculosis.

In order to perform the RHA and RH, we took fresh erythrocytes from sheep, and sensitized them with the researched antigen in the amount of 2 ml of tuberculoprotein per 0.1 ml of erythrocytes that were washed 3 times in physiological solution. We kept the solution obtained in a thermostat at a temperature of 37° for two hours, periodically mixing it every 10 - 15 minutes. Then we washed the sensitized erythrocytes three times with physiological solution in a centrifuge at 1500 rev/min, and again remixed it with 50 ml of physiological solution. We used the obtained 0.2% suspension of erythrocytes for the RHA and RH.

We applied the following RHA method: After inactivation, adsorption of the heterogeneous hemagglutinins and hemolysins, and after preparation of the corresponding serum dilutions (volume 0.5 ml, dilutions 1 : 8 — 1 : 256), we administered 0.4 ml of 0.2% suspension of sensitized erythrocytes under the skin. The samples were collected and placed in a thermostat for two hours at a temperature of 37°, then at room temperature for 18 - 24 hours, after which we studied the reactions.

The RH test was carried out in an analogous manner. The effective dose of the complement equaled 0.05 ml of the dry complement of the guinea pig, dissolved with physiological solution (1 : 3), which was twice adsorbed by the sheep-erythrocyte precipitate — i.e., 15 parts of complement to one part of erythrocytes.

During the serological research of blood serum (from 62 animals, positively reacting to the intradermal introduction of tuberculin) 46 reacted positively to RHA, one doubtfully and fifteen negatively; and to the RH-49 — 1 and 12, respectively.

The research conducted allows us to conclude that tubercular proteins, prepared by precipitation of active initial batches from the culture filtrate by the use of sodium tungstate have a high allergenic effect on sensitized guinea pigs. The tuberculosis protein, prepared by a suitable method, is actively absorbed in the erythrocytes of sheep blood and can be used as an antigen for RHA and RH in the diagnosis of tuberculosis.

1. Виноградова Н. П. Сенсибилизация (уберкулез) крысиного подкожного сала, содержащего РНК Туберк. ИИЗН, т. 5, вып. 2, 1968.
2. Лунин Г. А. Изучение реакции сенсибилизации и иммунитета для развития новых методов борьбы с туберкулезом крысиного подкожного сала Автореферат кандидатской диссертации, Харьков, 1960.
3. Жарникова М. А. Изучение реакции дитянского сывороточного компонента в отношении туберкулеза крысиного подкожного сала (Сборник научных трудов Ленинградского научно-исследовательского ветеринарного института, вып. 10, 1961).
4. Виноградова Н. П. Исследования РНК для диагностики активных форм туберкулеза крысиного подкожного сала. Труды Института микробиологии Академии Наук Латвийской ССР, вып. 10, 1959.
5. Жарникова М. П. Реакция фиксации сыворотки при туберкулезе у животных. Сборник научных трудов Ленинградского ветеринарного института, т. 19, вып. 2, 1958.
6. Лунин Г. А. О возможности применения РНК для реакции выделения туберкулеза. Труды 3 Всесоюзного съезда врачей фтизиатры, М., 1950.
7. Бабичев Н. Ю. Перспективы нового метода дифференциальной диагностики на основе чувствительности туберкулеза, вызванного «близким» штаммом кавказской вакцины 1948, № 9.
8. Трошин Н. А. Реакция дитянского сывороточного компонента (РДСК) как иммунологический метод диагностики тубер. воз. крысиного подкожного сала (Сборник научных трудов Ленинградского ветеринарного института, Ленинградское научно-исследовательское ветеринарное институт, вып. 9, 1961).
9. Maffei-Göan O, Dinos R. I. Specific serum agglutination of streptococcus sensitized with extracts of tubercle bacilli p. paper, med 1948, v. 68 pp. 521-524.